



www.lidl-service.com



FRAISEUSE PSFS 250 A1

(FR) (BE)

FRAISEUSE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

(DE) (AT) (CH)

KOMBI-FRÄSER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

COMBIFREESMACHINE

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

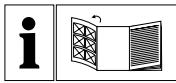
(GB)

COMBINATION CUTTER

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

IAN 79032

(FR) (BE)



(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

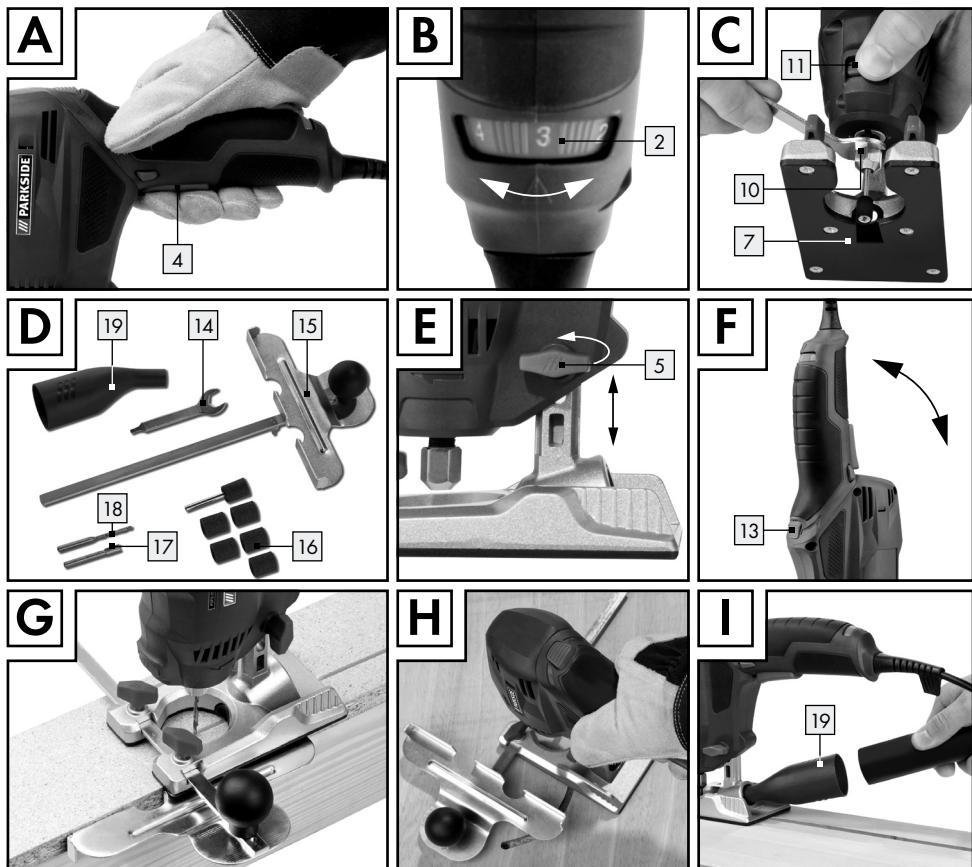
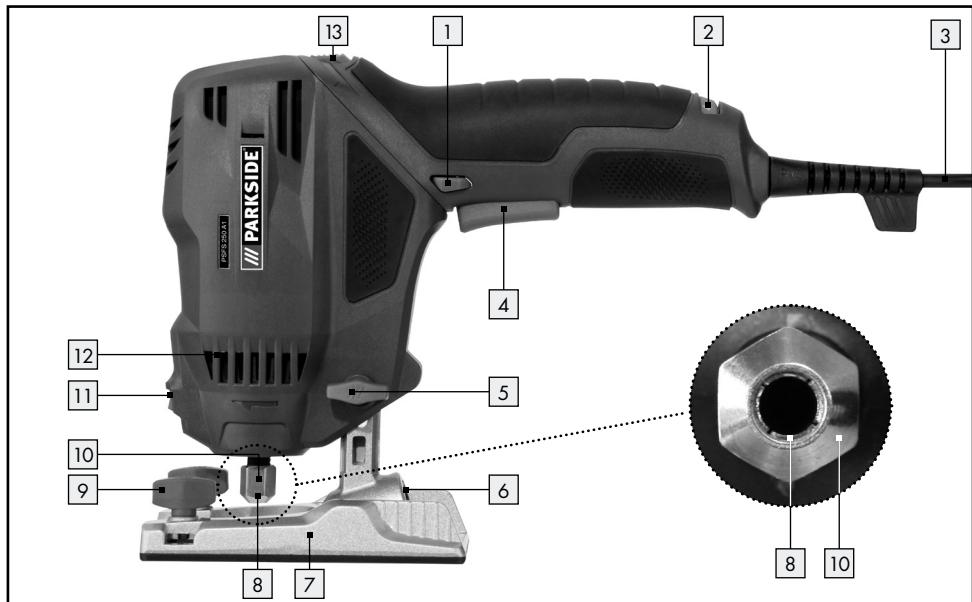
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

| | | | |
|--------------|---|--------|----|
| FR / BE | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page | 5 |
| NL / BE | Bedienings- en veiligheidsinstructies | Pagina | 15 |
| DE / AT / CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 25 |
| GB | Operation and Safety Notes | Page | 35 |



Introduction

| | |
|----------------------------------|--------|
| Utilisation conforme..... | Page 6 |
| Équipement..... | Page 6 |
| Contenu de la livraison | Page 6 |
| Caractéristiques techniques..... | Page 6 |

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

| | |
|---|--------|
| 1. Sécurité de la zone de travail | Page 7 |
| 2. Sécurité électrique | Page 7 |
| 3. Sécurité des personnes..... | Page 8 |
| 4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques..... | Page 8 |
| 5. Maintenance et entretien | Page 9 |

Consignes de sécurité complémentaires pour

| | |
|---------------------------------|--------|
| le ponçage et le polissage..... | Page 9 |
|---------------------------------|--------|

Consignes de sécurité complémentaires pour le

| | |
|---------------------------|--------|
| fraisage en surface | Page 9 |
|---------------------------|--------|

Utilisation

| | |
|--|---------|
| Mise en MARCHE/ARRÊT..... | Page 9 |
| Réglage de la vitesse de rotation..... | Page 10 |
| Changement d'outil | Page 10 |
| Monter les bandes abrasives | Page 10 |
| Réglage de la profondeur de travail | Page 10 |
| Coupe en plongée | Page 10 |
| Pivoter la poignée..... | Page 10 |
| Utiliser le guidage parallèle | Page 11 |
| Coupes circulaires | Page 11 |
| Aspiration de la poussière..... | Page 11 |
| Utilisation de l'outil en mode continu | Page 11 |

Entretien et nettoyage

| | |
|-------|---------|
| | Page 11 |
|-------|---------|

Service après-vente

| | |
|-------|---------|
| | Page 11 |
|-------|---------|

Garantie

| | |
|-------|---------|
| | Page 12 |
|-------|---------|

Mise au rebut

| | |
|-------|---------|
| | Page 12 |
|-------|---------|

Déclaration de conformité / Fabricant

| | |
|-------|---------|
| | Page 13 |
|-------|---------|

Fraiseuse PSFS 250 A1

● Introduction

Félicitations pour l'achat de ce nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Elle contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et le traitement des déchets. Avant d'utiliser le produit, veuillez prendre connaissance de toutes les indications d'utilisation et de sécurité. Utilisez ce produit uniquement conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à un tiers, veuillez également remettre tous les documents associés.

● Utilisation conforme

Cet appareil, associé aux outils et accessoires recommandés, est conçu pour la élaboration de matériaux, tels que le bois, le plastique, les tôles métalliques léger, les panneaux en fibres et les carrelages muraux. Il convient pour le ponçage avec différentes ponceuses à disques ainsi que pour le fraisage avec des embouts de fraisage de 4,8 mm de diamètre. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et présente des risques d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts résultant d'une utilisation non conforme. Non destiné à une utilisation commerciale.

● Équipement

- 1 Interrupteur d'arrêt
- 2 Sélecteur de vitesse de rotation en continu
- 3 Câble d'alimentation
- 4 Commutateur MARCHE / ARRÊT
- 5 Vis papillon de réglage
- 6 Tubulure d'aspiration
- 7 Socle
- 8 Pince de serrage
- 9 Vis papillon (socle)

- 10 Écrou de serrage
- 11 Touche de blocage de la broche
- 12 Fentes d'aération
- 13 Dispositif de blocage panoramique
- 14 Clé plate
- 15 Dispositif de coupe circulaire / parallèle
- 16 Bandes abrasives
- 17 Fraise à rainurer (HSS)
- 18 Fraise multifonctions (HSS)
- 19 Adaptateur (tubulure d'aspiration)

● Contenu de la livraison

- 1 fraiseuse combinée PSFS 250 A1
- 1 butée parallèle avec fonction découpe circulaire
- 1 adaptateur d'aspiration des poussières
- 1 clé plate
- 1 fraiseuse multifonctions (HSS)
- 1 fraise à rainurer (HSS)
- 1 bande de ponçage avec mandrin
- 6 bandes abrasives
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

| | |
|--|--|
| Puissance nominale : | 250 W |
| Tension : | 230 V~, 50 Hz |
| Vitesse de rotation à vide(n_0) : | 10.000–28.000 / min ¹ |
| Porte-outil pour : | 4,8 mm |
| Classe de protection : | II /  |

Informations relatives au niveau sonore et aux vibrations :

L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Valeurs de mesure des bruits calculées selon la norme EN 60745:

| | |
|----------------------------------|----------|
| Niveau de pression acoustique : | 75 dB(A) |
| Niveau de puissance acoustique : | 86 dB(A) |
| Incertitude K : | 3 dB(A) |

Porter une protection auditive !

Valeurs vibratoires globales :

Vibration de la main / du bras $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertitude K = 1,5 m/s²

⚠️ AVERTISSEMENT ! Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans les normes EN 60745. Il peut être utilisé pour la comparaison d'outils. Le niveau de vibrations indiqué peut également être utilisé pour évaluer l'exposition.

Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

Remarque : Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps de travail, il faut aussi tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation de vibration sur toute la durée du travail.

● Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠️ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et / ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un

cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque que des protections auditives, un masque antipoussière ou des gants de travail diminue les risques de blessures.

- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et / ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en**

4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et / ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés

- à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- Utilisez uniquement des fraises de diamètre de tige correct, adaptées à la vitesse de rotation de l'appareil électrique.
- **Fixez et sécurisez la pièce à l'aide de serre-joint ou d'une quelconque autre manière sur un support stable.** Si vous ne maintenez la pièce qu'avec la main ou contre votre corps, elle reste instable ce qui peut entraîner une perte de contrôle.

5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

● Consignes de sécurité complémentaires pour le ponçage et le polissage

- **POUSSIÈRES TOXIQUES !** Le travail avec des poussières nocives / toxiques représente un risque pour la santé pour le personnel opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.
- Évitez de poncer des peintures contenant du plomb ou autres matériaux toxiques.
- N'usez pas des matériaux à base d'amiante. L'amiante est considérée cancérogène.
- Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussières !

● Consignes de sécurité complémentaires pour le fraisage en surface

- **Ne tenez l'outil que sur des surfaces isolées étant donné que la fraiseuse est susceptible d'atteindre le cordon d'alimentation de l'appareil.** Le contact avec une ligne conductrice de courant peut aussi mettre sous tension des pièces métalliques de l'appareil et entraîner une électrocution.

● Utilisation

N'utilisez jamais l'appareil pour un usage autre que celui prévu et utilisez-le uniquement avec les pièces / accessoires d'origine. L'usage de composants ou accessoires autres que ceux recommandés peut induire un risque de blessures pour l'utilisateur. Utilisez uniquement le câble de rallonge non endommagé et complètement déroulé ayant une intensité d'au moins 5 A.

AVERTISSEMENT : n'utilisez pas cet outil pour la fabrication de découpes à proximité des installations ou des ouvertures dotées de câbles électriques conducteurs ou dans des murs derrière lesquels peuvent se trouver des câbles électriques. L'embout pourrait conduire l'électricité dans l'outil, ce qui implique un risque d'électrocution pour l'utilisateur.

- Déclenchez le coupe-fusible ou retirez le fusible pour couper le circuit concerné de toute tension.

Attention : tenez toujours l'outil au niveau du boîtier en plastique et portez toujours des lunettes de protection lors des travaux avec l'outil.

● Mise en MARCHE / ARRÊT (voir ill. A)

Mise en marche :

- Appuyez sur le commutateur MARCHE / ARRÊT **[4]**.

Arrêt :

- Lâchez le commutateur MARCHE / ARRÊT **[4]**.

● Réglage de la vitesse de rotation (voir ill. B)

- Tournez le sélecteur de vitesse de rotation [2] vers la droite pour augmenter le régime.
- Tournez le sélecteur de vitesse de rotation [2] vers la gauche pour baisser le régime.

● Changement d'outil (voir ill. C)

Remarque : utilisez exclusivement les accessoires de la fraiseuse combinée d'un diamètre de tige de 4,8 mm.

- Maintenez la touche de blocage de la broche [11] enfoncée.
- Desserrez l'écrou de serrage [10] avec la clé pour pince de serrage [14] en tournant dans le sens antihoraire.
- Changez l'outil.
- Bloquez l'arrêt de la broche, serrez l'écrou de serrage [10] avec la clé plate [14].

Fraises :

Les types de bits fournis sont destinés à l'utilisation dans les domaines suivants (voir ill. D).

Fraise multifonctions (HSS) [18] :

Utilisation : Bois, contreplaqué, plastique

Fraise à rainurer (HSS) [17] :

Utilisation : Bois, contreplaqué, plastique

Bandes abrasives [16] :

Utilisation : ponçage du bois

Remarque : Pour la découpe du carrelage mural, procurez-vous les accessoires appropriés auprès d'un magasin d'outillage.

● Monter les bandes abrasives

- Monter les bandes abrasives [16] comme indiqué sur la figure C.

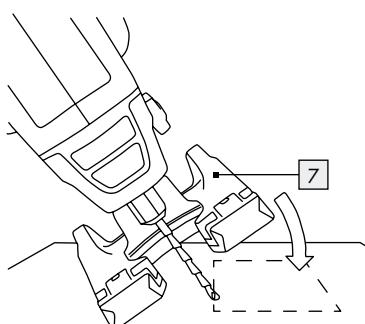
● Réglage de la profondeur de travail (voir ill. E)

- Desserrez la vis papillon de réglage [5].
- Glissez le socle [7] à la profondeur de travail souhaitée (pour une découpe entière, supérieure d'env. 3,2 mm à l'épaisseur du matériau). La profondeur de coupe maximale recommandée pour le bois est de 13 mm.
- Resserrez la vis papillon de réglage [5].

● Coupe en plongée

- Introduisez l'embout à un angle de 45° dans la pièce.
- Redressez lentement l'embout à un angle de 90° pour commencer la coupe.

Remarque : le socle [7] doit reposer sur la surface du matériau.



● Pivoter la poignée (voir ill. F)

Pivoter en position horizontale

- Appuyez sur le blocage de rotation [13] et maintenez enfoncé.
- Tournez la poignée dans le sens anti-horaire ↘ à partir de la verticale en position horizontale, jusqu'à ce que le mécanisme d'anti-rotation ne se bloque.

Pivoter en position verticale

- Appuyez sur le blocage de rotation [13] et maintenez enfoncé.
- Tournez la poignée dans le sens anti-horaire ↗ à partir de l'horizontale en position verticale,

jusqu'à ce que le mécanisme d'anti-rotation ne se bloque.

● Utiliser le guidage parallèle (voir ill. G)

- Desserrez les vis à papillon **[9]** du socle **[7]** et glissez la barre de guidage du dispositif de coupe circulaire / parallèle **[15]** dans les deux échancrures sur la face arrière du socle **[7]**, de sorte à ce le guidage parallèle indique vers le bas.
- Alignez l'outil à la distance voulue du bord de la pièce à usiner. Serrez les vis à papillon **[9]** pour fixer au socle **[7]** le dispositif de coupe circulaire / parallèle **[15]**.

● Coupes circulaires (voir ill. H)

Remarque: L'avant-trou sera placé en fonction du résultat escompté à l'intérieur ou à l'extérieur du bord du cercle: intérieur pour un trou, extérieur pour une rondelle. Le rayon peut être fixé entre 5 à 16 cm.

- Effectuez un cercle sur la pièce à usiner.
- Marquez le centre du cercle et percez-y un trou (découpe plongeante).
- Percez un avant-trou sur le bord du cercle (découpe plongeante) (diamètre de l'avant-trou de 3 mm).
- Desserrez les vis à papillon **[9]** du socle **[7]** et glissez la barre de guidage du dispositif de coupe circulaire / parallèle **[15]** dans les deux échancrures sur la face arrière du socle **[7]**, de sorte à ce la pointe d'alignement indique vers le bas.
- Placez la pointe d'alignement au centre du cercle.
- Ajustez l'écart du dispositif de coupe circulaire / parallèle **[15]** de telle sorte à ce que le bit s'enfonce dans l'avant-trou au bord du cercle.
- Bloquez le socle **[7]** en serrant les vis à papillon **[9]**.
- Allumez l'appareil en appuyant et en tenant le commutateur Marche / Arrêt **[4]**.
- Poussez légèrement l'appareil vers l'avant.

● Aspiration de la poussière (voir ill. I)

- L'outil est équipée d'une tubulure d'aspiration **[6]** permettant d'aspirer la poussière.
- Placez l'adaptateur **[19]** dans la tubulure d'aspiration **[6]**.
- Raccordez l'adaptateur **[19]** à un aspirateur.

● Utilisation de l'outil en mode continu

Bloquer le commutateur MARCHE / ARRÊT **[4]**:

- Actionnez le commutateur MARCHE / ARRÊT **[4]**.
- Appuyez à présent sur l'interrupteur d'arrêt **[1]** et lâchez le commutateur MARCHE / ARRÊT **[4]**.

Débloquer le commutateur MARCHE / ARRÊT **[4]**:

- Actionnez le commutateur MARCHE / ARRÊT **[4]** et lâchez-le.

● Entretien et nettoyage

L'appareil ne nécessite pas de maintenance.

- Nettoyez l'appareil régulièrement, directement après avoir terminé le travail.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec, proscrivez l'usage d'essence, de solvant ou de détergent susceptible d'endommager le plastique.
- Veillez toujours à ne pas obturer les orifices de ventilation.
- Nettoyez les poussières de ponçage adhérant au boîtier avec un pinceau.

● Service après-vente

- **AVERTISSEMENT!** Confiez la réparation de vos appareils uniquement à des techniciens qualifiés qui utiliseront des pièces de recharge d'origine. Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'appareil.

- AVERTISSEMENT!** Faites toujours remplacer la fiche ou le câble par la fabricant de l'appareil ou par son service après-vente. Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'appareil.

● Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devrait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR

Service France

Tel.: **0800 919270**

e-mail: **kompernass@lidl.fr**

IAN 79032

BE

Service Belgique

Tel.: **070 270 171**

(0,15 EUR/Min.)

e-mail: **kompernass@lidl.be**

IAN 79032

● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables, qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/EC relative aux appareils électriques et électroniques usés, et à son application dans les législations nationales, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de votre ville concernant les possibilités de mise au rebut de l'appareil usé.

● **Déclaration de conformité /
Fabricant CE**

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

**Directive Machines
(2006/42/CE)**

**Directive « Basse tension » du Parlement européen
(2006/95/CE)**

**Compatibilité électromagnétique
(2004/108/CE)**

**RoHS Directive
(2011/65/EC)**

normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Type / Désignation de l'appareil

Fraiseuse combinée PSFS 250 A1

Date de fabrication : 11-2012

Numéro de série : IAN 79032

Bochum, 30.11.2012



Semi Uguzlu

- Directeur Qualité -

Sous réserve de modifications techniques pour amélioration.

Inleiding

| | |
|------------------------------|-----------|
| Correct gebruik..... | Pagina 16 |
| Onderdelen..... | Pagina 16 |
| Omvang van de levering | Pagina 16 |
| Technische gegevens..... | Pagina 16 |

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

| | |
|--|-----------|
| 1. Veiligheid op de werkplek..... | Pagina 17 |
| 2. Elektrische veiligheid..... | Pagina 17 |
| 3. Veiligheid van personen | Pagina 18 |
| 4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten | Pagina 18 |
| 5. Service | Pagina 19 |

Aanvullende veiligheidsinstructies voor schuur- en polijstmachine..... Pagina 19**Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor bovenfrezen**..... Pagina 19**Bediening**

| | |
|---|-----------|
| In-/uitschakelen | Pagina 19 |
| Toerental instellen | Pagina 19 |
| Gereedschap vervangen..... | Pagina 20 |
| Schuurpapier monteren..... | Pagina 20 |
| Werkdiepte instellen..... | Pagina 20 |
| Duiksnede uitvoeren..... | Pagina 20 |
| Handgreep zwenken | Pagina 20 |
| Parallelle geleider gebruiken..... | Pagina 20 |
| Cirkels zagen | Pagina 21 |
| Stof afzuigen | Pagina 21 |
| Gereedschap in continu gebruik gebruiken..... | Pagina 21 |

Onderhoud en reiniging..... Pagina 21**Service**..... Pagina 21**Garantie**..... Pagina 21**Afvoer**..... Pagina 22**Conformiteitsverklaring / Producent**..... Pagina 23

Combifreesmachine PSFS 250 A1

● Inleiding

Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Dit apparaat is - met het aanbevolen gereedschap en accessoires - bestemd voor het bewerken van materialen zoals hout, kunststof, lichte metaalplaten, vezelplaten en tegels. Het is ook geschikt voor het schuren met diverse ronde schuurmachines alsook voor het frezen met frees-bits van 4,8 mm schachtdiameter. Iedere wijziging of ieder verderstrekgend gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevallenrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor uit niet doelmatig gebruik voortvloeiende schade. Niet geschikt voor commercieel gebruik.

● Onderdelen

- 1 Vergrendelschakelaar
- 2 Traploze toerentalregelaar
- 3 Stroomkabel
- 4 AAN-/UIT-Schakelaar
- 5 Vleugelschroef
- 6 Afzuigaansluiting
- 7 Voetplaat
- 8 Spantang
- 9 Vleugelschroef (voetplaat)
- 10 Spanmoer
- 11 Spilvergrendelingsknop
- 12 Ventilatieopeningen
- 13 Zwenkblokkering

- 14 Beksleutel
- 15 Cirkel-/parallelsnijder-opzetstuk
- 16 Schuurpapier
- 17 Groeffrees (HSS)
- 18 Frees voor meerdere doegeinden (HSS)
- 19 Adapter (afzuigaansluiting)

● Omvang van de levering

- 1 combifrees PSFS 250 A1
- 1 parallele aanslag met cirkelsnijdfunctie
- 1 stofzuigadapter
- 1 beksleutel
- 1 frees voor meerdere doegeinden (HSS)
- 1 groeffrees (HSS)
- 1 doorn slijpen
- 6 schuurpapier
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

| | |
|-------------------------------|--|
| Nominaal opgenomen vermogen: | 250 W |
| Spanning: | 230 V~, 50 Hz |
| Nullasttoerental (n_0): | 10.000-28.000 / min ¹ |
| Gereedschapsbevestiging voor: | 4,8 mm |
| Beschermingsklasse: | II / <input checked="" type="checkbox"/> |

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden voor geluid, bepaald volgens EN 60745. Het A-geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt karakteristiek:
Geluidsdruckniveau: 75 dB(A)
Geluidsvermogen: 86 dB(A)
Onzekerheid K: 3 dB(A)

Gehoorbescherming dragen!

Gemeten versnelling, karakteristiek:

Hand-/armvibratie $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid K = 1,5 m/s²

⚠ WAARSCHUWING! Het in deze aanwijzingen vermelde trillingsniveau werd gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en

kan voor de vergelijking met andere apparaten worden gebruikt. De aangegeven trillingsemisie-waarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende inschatting van uitslag.

Het trillingsniveau zal overeenkomstig het gebruik van het elektrische gereedschap veranderen en kan in sommige gevallen boven de in deze aanwijzingen vermelde waarde liggen. De trillingsbelasting zou kunnen worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke wijze wordt gebruikt.

Opmerking: Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk tijdens een bepaalde werkperiode moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het apparaat uitgeschakeld is of wel loopt, maar niet werkelijk gebruikt wordt. Dit kan de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

● Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen! Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidstechnische instructies en aanwijzingen om deze eventueel later te kunnen raadplegen!

Het in de veiligheidsinstructies toegepaste begrip "elektrische gereedschappen" heeft betrekking op elektrische gereedschappen op netvoeding (met netkabel) en op elektrische gereedschappen op accuvoeding (zonder netkabel).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Door wanorde en onverlichte werkgebieden kunnen ongevallen ontstaan.
- Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.**

Elektrische gereedschappen veroorzaken vonden die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.

- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De netsteker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De steker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adaptersteker in combinatie met geaarde apparaten.** Ongewijzigde stekers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de steker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verder van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.
- Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroom-veiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroom-veiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtaardigheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke bescherming zoals gehoorbescherming, stofmasker of werkhandschoenen, kunnen al naar gelang van het soort werkzaamheden van het elektrisch gereedschap, letselrisico verminderen.
- c) **Vermijd een ongewenste ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening aansluit, in de hand neemt of draagt.** Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de AAN-/UIT-Schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld is, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroefsleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat / die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Op deze wijze kunt u het apparaat vooral in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.

4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.
- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevvaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de steker uit de contactdoos voordat u apparaatininstellingen uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt.** Hierdoor voorkomt u dat het apparaat abusievelijk ingeschakeld wordt.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevvaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaat-onderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype**

voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werkcomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.

Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Als u het werkstuk alleen met de hand of tegen uw lichaam houdt, blijft het labiel, wat tot het verlies van de controle kan leiden.

5. Service

- a) **Laat uw apparaten door het servicepunt of een gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● **Aanvullende veiligheidsinstructies voor schuur- en polijstmachine**

- **GIFTIGE STOF!** Het bewerken van schadelijke/giftige stoffen vormt een gevaar voor de gezondheid van de bediener of zich in de buurt bevindende personen.
- Schuur geen loodhoudende verf of andere voor de gezondheid schadelijke materialen.
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt. Asbest geldt als kankerverwekkend.
- Draag een veiligheidsbril en een geschikt stofmasker!

● **Bediening**

Gebruik het apparaat nooit voor andere als de beoogde doeleinden en alleen met originele onderdelen / accessoires. Het gebruik van andere dan in deze handleiding aanbevolen onderdelen of ander toebehoren kan gevaar voor letsel vormen. Gebruik alleen een volledig afgewikkeld en onbeschadigd verlengkabel met een capaciteit van tenminste 5A.

WAARSCHUWING: Gebruik dit gereedschap niet voor het produceren van inkepingen in de buur van installaties of openingen met stroomgeleidende elektrische kabels of in wanden, waar zich eventueel stroomgeleidende kabels achter kunnen bevinden. Het bit kan stroom in het gereedschap leiden, wat voor de bediener een gevaar van elektrische schok kan veroorzaken.

- Activeer de veiligheidsautomaat of haal de zekering eruit, om het betreffende circuit van het stroomnet te halen.

Attentie: Houd het gereedschap altijd aan de kunststof behuizing vast en draag tijdens werkzaamheden met het gereedschap altijd een veiligheidsbril.

● **In-/uitschakelen (zie afb. A)**

Inschakelen:

- Druk op de AAN-/UIT-schakelaar **[4]**.

Uitschakelen:

- Laat de AAN-/UIT-schakelaar **[4]** los.

● **Toerental instellen (zie afb. B)**

- Draai de toerentalregelaar **[2]** naar rechts, om het toerental te verhogen.
- Draai de toerentalregelaar **[2]** naar links, om het toerental te verlagen.

● **Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor bovenfrezen**

- **Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast, omdat de frees het eigen stroomkabel kan raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.
- Gebruik alleen een frees met de juiste schacht-diameter, die geschikt zijn voor het toerental van het elektrisch gereedschap.
- **Bevestig en zeker het werkstuk met behulp van klemmen of op een andere manier aan een stabiele ondergrond.**

● Gereedschap vervangen (zie afb. C)

Opmerking: Gebruik alleen combifrees-accessoires met een schachtdiameter van ø 4,8 mm.

- Houd de spilvergrendelingsknop [11] ingedrukt.
- Maak de spanmoer [10] met behulp van de beksleutel [14] los, door deze tegen de klok in te draaien.
- Vervang het gereedschap.
- Blokkeer de spilvergrendeling, draai de spanmoer [10] met behulp van de beksleutel [14] vast.

Bits:

De meegeleverde bits zijn geschikt voor de volgende toepassing (zie afb. D).

Frees voor meerdere doeleinden (HSS) [18]:

Geschikt voor: hout, spaanplaat, kunststof

Groeffrees (HSS) [17]:

Geschikt voor: hout, spaanplaat, kunststof

Schuurpapier [16]:

Geschikt voor: het schuren van hout

Opmerking: Voor het snijden van tegels dient u de desbetreffende accessoires uit een speciaalzaak te gebruiken.

● Schuurpapier monteren

- Monteer het schuurpapier [16] zoals weergegeven op afbeelding C.

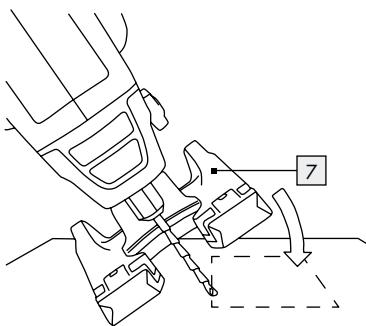
● Werkdiepte instellen (zie afb. E)

- Maak de vleugelschroef [5] los.
- Schuif de voetplaat [7] op de gewenste werkdiepte (voor het volledig doorsnijden ongeveer 3,2 mm meer dan de materiaaldikte). De maximaal aanbevolen snijdiepte voor hout bedraagt 13 mm.
- Draai de vleugelschroef [5] weer vast.

● Duiksnede uitvoeren

- Breng het bit in een hoek van 45° in het werkstuk.
- Breng het bitje langzaam omhoog in een positie van 90°, om met de snede te beginnen.

Opmerking: De voetplaat [7] moet vlak op het oppervlak van het materiaal liggen.



● Handgreep zwenken (zie afb. F)

In horizontale positie zwenken

- Druk op de zwenkvergrendeling [13] en houd deze ingedrukt.
- Draai de handgreep zo lang tegen de klok in ↘ vanuit de verticale in de horizontale positie, totdat de zwenkvergrendeling vastklikt.

In verticale positie zwenken

- Druk op de zwenkvergrendeling [13] en houd deze ingedrukt.
- Draai de handgreep zo lang met de klok mee ↗ uit de horizontale in de verticale positie, totdat de zwenkvergrendeling vastklikt.

● Parallelle geleider gebruiken (zie afb. G)

- Maak de vleugelschroeven [9] van de voetplaat [7] los en schuif de leidingsstang van de cirkel-/parallelsnijder-opzetstuk [15] door de twee uitsparingen aan de onderkant van de voet.

- plaat **[7]**, zodat de parallelle geleiding naar beneden wijst.
- Stel het gereedschap in de gewenste afstand tot de rand van het werkstuk in. Draai de vleugelschroeven **[9]** vast, om de cirkel-/parallelsnijder-opzetstuk **[15]** aan de voetplaat **[7]** te bevestigen.

● Cirkels zagen (zie **afb. H**)

Opmerking: Het geleidingsgat wordt afhankelijk van het gewenste resultaat binnen of buiten aan de cirkelrand geplaatst: binnen voor een gat - buiten voor een schijf. De radius is fixeerbaar van ca. 5 tot 16 cm.

- Maak een cirkel op het werkstuk.
- Markeer het midden van de cirkel en boor een gat in hierin (duiksnede).
- Boor een geleidingsgat aan de rand van de cirkel (duiksnede) (diameter geleidingsgat 3 mm).
- Maak de vleugelschroeven **[9]** van de voetplaat **[7]** los en schuif de geleidingsstang van de cirkel-/parallelsnijder-opzetstuk **[15]** door de twee uitsparingen aan de onderkant van de voetplaat **[7]**, zodat de centreerpunt naar beneden wijst.
- Steek de centreerpunt in het midden van de cirkel.
- Richt de afstand van de cirkel-/parallelsnijder-opzetstuk **[15]** zo in, dat het bijje in het geleidingsgat aan de rand van de cirkel terecht komt.
- Vergrendel de voetplaat **[7]** door de vleugelschroeven **[9]** vast te draaien.
- Schakel het gereedschap in, door de AAN-/UIT-schakelaar **[4]** in te drukken en ingedrukt te houden.
- Schuif het gereedschap langzaam naar voren.

● Stof afzuigen (zie **afb. I**)

- Het gereedschap is voorzien van een afzuigansluiting **[6]** voor het afzuigen van de stof.
- Plaats de adapter **[19]** in de afzuigansluiting **[6]**.
- Sluit een stofzuiger aan de adapter **[19]** aan.

● Gereedschap in continu gebruik gebruiken

AAN- / UIT-Schakelaar **[4]** vergrendelen:

- Bedien de AAN- / UIT-Schakelaar **[4]**.
- Druk nu op de vergrendelschakelaar **[1]** en laat de AAN- / UIT-Schakelaar **[4]** los.

Vergrendeling van de AAN- / UIT-Schakelaar **[4]** opheffen:

- Druk op de AAN- / UIT-Schakelaar **[4]** en laat hem weer los.

● Onderhoud en reiniging

Het apparaat is onderhoudsvrij.

- Reinig het apparaat direct na het afronden van de werkzaamheden.
- Gebruik voor de reiniging van het apparaat een droge doek en in géén geval benzine, oplos- of reinigingsmiddelen die het kunststof aantasten.
- Houd de ventilatieopeningen altijd vrij.
- Verwijder de vastzittende schuurstof met behulp van een kwast.

● Service

- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien en alleen met originele reserve-onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Laat de stekker of de stroomkabel altijd door de fabrikant van het apparaat of door zijn klantenservice vervangen. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

● Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd.

dig en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
e-mail: kompernass@idl.nl

IAN 79032

BE

Service België

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
e-mail: kompernass@idl.be

IAN 79032

● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



Voer elektronische gereedschappen niet af via het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2002/96/EC betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan naar nationaal recht moeten oude elektrische gereedschappen separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

● Conformiteitsverklaring / Producent CE

Wij, Kompernaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

**Machinerichtlijn
(2006/42/EC)**

**EG-laagspanningsrichtlijn
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetische verdraagzaamheid
(2004/108/EC)**

**RoHS Richtlijn
(2011/65/EC)**

Toegepaste, geharmoniseerde normen

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Type / Benaming:

Combifreesmachine PSFS 250 A1

Date of manufacture (DOM): 11-2012

Serienummer: IAN 79032

Bochum, 30.11.2012



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.

Einleitung

| | |
|----------------------------------|----------|
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... | Seite 26 |
| Ausstattung..... | Seite 26 |
| Lieferumfang | Seite 26 |
| Technische Daten..... | Seite 26 |

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

| | |
|---|----------|
| 1. Arbeitsplatz-Sicherheit..... | Seite 27 |
| 2. Elektrische Sicherheit | Seite 27 |
| 3. Sicherheit von Personen..... | Seite 28 |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs | Seite 28 |
| 5. Service | Seite 29 |

Ergänzende Sicherheitshinweise für Schleifer und Polierer Seite 29**Ergänzende Sicherheitshinweise für Oberfräsen** Seite 29**Bedienung**

| | |
|---|----------|
| Ein-/ ausschalten | Seite 29 |
| Drehzahl einstellen | Seite 30 |
| Werkzeug wechseln..... | Seite 30 |
| Schleifbänder montieren..... | Seite 30 |
| Arbeitstiefe einstellen | Seite 30 |
| Tauchschnitt ausführen | Seite 30 |
| Handgriff schwenken | Seite 30 |
| Parallelführung verwenden..... | Seite 31 |
| Kreise sägen..... | Seite 31 |
| Staub absaugen | Seite 31 |
| Werkzeug im Dauerbetrieb verwenden..... | Seite 31 |

Wartung und Reinigung Seite 31**Service** Seite 31**Garantie** Seite 32**Entsorgung** Seite 32**Konformitätserklärung / Hersteller** Seite 33

Kombi-Fräser PSFS 250 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist – mit dem empfohlenen Werkzeug und Zubehör – zum Bearbeiten von Materialien wie Holz, Kunststoff, Leichtmetallblechen, Faserplatten und Wandfliesen vorgesehen. Es eignet sich auch zum Schleifen mit verschiedenen Rundschleifern sowie zum Fräsen mit Fräsbits von 4,8 mm Schaftdurchmesser. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Ausstattung

- 1 Arretierschalter
- 2 stufenloser Drehzahlregler
- 3 Netzkabel
- 4 EIN-/AUS-Schalter
- 5 Flügelstellschraube
- 6 Absaugstutzen
- 7 Fußplatte
- 8 Spannzange
- 9 Flügelschraube (Fußplatte)
- 10 Spannmutter

- 11 Spindelarretierungstaste
- 12 Lüftungsschlitz
- 13 Schwenksperre
- 14 Maulschlüssel
- 15 Kreis-/ Parallelschneidevorsatz
- 16 Schleifbänder
- 17 Nutfräser (HSS)
- 18 Mehrzweckfräser (HSS)
- 19 Adapter (Absaugstutzen)

● Lieferumfang

- 1 Kombi-Fräser PSFS 250 A1
- 1 Parallelanschlag mit Kreisschneidefunktion
- 1 Staubabsaugadapter
- 1 Maulschlüssel
- 1 Mehrzweckfräser (HSS)
- 1 Nutfräser (HSS)
- 1 Aufspanndorn Schleifen
- 6 Schleifbänder
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

- Nennaufnahme: 250 W
- Spannung: 230 V~, 50 Hz
- Leerlaufdrehzahl (n_0): 10.000–28.000 / min¹
- Werkzeugaufnahme für: 4,8 mm
- Schutzklasse: II /

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

- Schalldruckpegel: 75 dB(A)
- Schallleistungspegel: 86 dB(A)
- Unsicherheit K: 3 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/Armvibration $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K = 1,5 m / s²

⚠️ [WARNUNG] Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

⚠️ [WARNUNG!] **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Gehörschutz, Staubmaske oder Arbeitshandschuhe, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angegeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor

dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Verwenden Sie nur Fräser des richtigen Schaftdurchmessers, die für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs geeignet sind.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Schleifer und Polierer

- **GIFTIGE STÄUBE!** Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebsfördernd.
- Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!

● Bedienung

Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen / -zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten. Verwenden Sie nur vollständig abgewickelte und unbeschädigte Verlängerungskabel mit einer Kapazität von mindestens 5 A.

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Herstellen von Ausschnitten in der Umgebung von Installationen oder Öffnungen mit stromführenden Elektrokabeln oder in Wänden, hinter denen möglicherweise stromführende Elektrokabel verlegt sind. Das Bit könnte Strom in das Werkzeug leiten, was für den Bediener mit der Gefahr eines elektrischen Schlags verbunden ist.

- Lösen Sie den Sicherungsautomaten aus oder nehmen Sie die Sicherung heraus, um den betreffenden Stromkreis spannungsfrei zu schalten.

Achtung: Halten Sie das Werkzeug immer am Kunststoffgehäuse und tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer eine Schutzbrille.

● Ein-/ausschalten (siehe Abb. A)

Einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **[4]**.

Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **[4]** los.

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- **Halten Sie das Werkzeug nur an isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der

● Drehzahl einstellen (siehe Abb. B)

- Drehen Sie den Drehzahlregler [2] nach rechts, um die Drehzahl zu erhöhen.
- Drehen Sie den Drehzahlregler [2] nach links, um die Drehzahl zu verringern.

● Werkzeug wechseln (siehe Abb. C)

Hinweis: Verwenden Sie nur Kombifräser-Zubehörteile mit einem Schaftdurchmesser von Ø 4,8 mm.

- Halten Sie die Spindelarretierungstaste [11] gedrückt.
- Lösen Sie die Spannmutter [10] mit dem Maulschlüssel [14], indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Wechseln Sie das Werkzeug.
- Blockieren Sie die Spindelarretierung, ziehen Sie die Spannmutter [10] mit Hilfe des Maulschlüssels [14] fest.

Bits:

Die mitgelieferten Bits decken folgende Anwendungsbereiche ab (siehe Abb. D).

Mehrzweckfräser (HSS) [18]:

Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff

Nutfräser (HSS) [17]:

Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff

Schleifbänder [16]:

Eignung: Schleifen von Holz

Hinweis: Zum Schneiden von Wandfliesen verwenden Sie bitte entsprechendes Zubehör aus dem Fachhandel.

● Schleifbänder montieren

- Montieren Sie die Schleifbänder [16] wie in Abbildung C dargestellt.

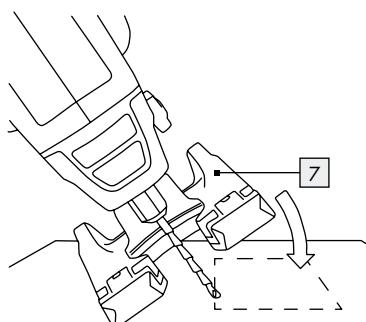
● Arbeitstiefe einstellen (siehe Abb. E)

- Lösen Sie die Flügelstellschraube [5].
- Schieben Sie die Fußplatte [7] auf die gewünschte Arbeitstiefe (für vollständiges Durchschneiden etwa 3,2 mm über der Materialstärke). Die maximal empfohlene Schnitttiefe für Holz beträgt 13 mm.
- Ziehen Sie die Flügelstellschraube [5] wieder fest.

● Tauchschnitt ausführen

- Führen Sie das Bit im Winkel von 45° in das Werkstück ein.
- Richten Sie das Bit langsam im Winkel von 90° auf, um den Schnitt zu beginnen.

Hinweis: Die Fußplatte [7] muss bündig auf der Materialoberfläche anliegen.



● Handgriff schwenken (siehe Abb. F)

In horizontale Position schwenken

- Drücken Sie die Schwenksperre [13] und halten Sie diese gedrückt.
- Drehen Sie den Handgriff so lange gegen den Uhrzeigersinn ↘ aus der vertikalen in die horizontale Position, bis die Schwenksperre einrastet.

In vertikale Position schwenken

- Drücken Sie die Schwenksperre [13] und halten Sie diese gedrückt.

- Drehen Sie den Handgriff so lange im Uhrzeigersinn ↘ aus der horizontalen in die vertikale Position, bis die Schwenksperre einrastet.
- Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** drücken und halten.
- Schieben Sie das Werkzeug langsam vorwärts.

● Parallelführung verwenden (siehe Abb. G)

- Lösen Sie die Flügelschrauben **9** der Fußplatte **7** und schieben Sie die Führungsstange des Kreis-/Parallelschneidevorsatzes **15** durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte **7**, so dass die Parallelführung nach unten zeigt.
- Richten Sie das Werkzeug im gewünschten Abstand zur Werkstückkante aus. Ziehen Sie die Flügelschrauben **9** an, um den Kreis-/Parallelschneidevorsatz **15** an der Fußplatte **7** zu befestigen.

● Kreise sägen (siehe Abb. H)

Hinweis: Das Führungsloch wird abhängig von dem gewünschten Ergebnis innen oder außen am Kreisrand gesetzt: Innen für ein Loch - außen für eine Scheibe. Der Radius ist fixierbar von ca. 5 bis 16 cm.

- Ziehen Sie einen Kreis auf dem Werkstück.
- Markieren Sie die Kreismitte und bohren Sie ein Loch in diese (Tauchschnitt).
- Bohren Sie ein Führungsloch am Kreisrand (Tauchschnitt) (Durchmesser Führungsloch 3 mm).
- Lösen Sie die Flügelschrauben **9** der Fußplatte **7** und schieben Sie die Führungsstange des Kreis-/Parallelschneidevorsatzes **15** durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte **7**, so dass die Zentrierspitze nach unten zeigt.
- Stecken Sie die Zentrierspitze in die Kreismitte.
- Richten Sie den Abstand des Kreis-/Parallelschneidevorsatz **15** so aus, dass das Bit in das Führungsloch am Kreisrand eintaucht.
- Arretieren Sie die Fußplatte **7** durch Festziehen der Flügelschrauben **9**.

● Staub absaugen (siehe Abb. I)

- Das Werkzeug ist mit einem Absaugstutzen **6** für die Staubabsaugung versehen.
- Setzen Sie den Adapter **19** in den Absaugstutzen **6**.
- Schließen Sie einen Staubsauger an den Adapter **19** an.

● Werkzeug im Dauerbetrieb verwenden

EIN-/AUS-Schalter **4** arretieren:

- Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **4**.
- Drücken Sie jetzt den Arretierschalter **1** und geben Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** frei.

Arretierung des EIN-/AUS-Schalters **4** aufheben:

- Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** und lassen Sie ihn los.

● Wartung und Reinigung

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen immer frei.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

● Service

- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-

Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- ⚠️ **WARNUNG!** Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

● Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE

Service Deutschland

Tel.: 01805772033

(0,14 EUR / Min. aus dem dt.

Festnetz, Mobilfunk max.

0,42 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 79032

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 79032

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 79032

● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Konformitätserklärung /
Hersteller CE**

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher:
Herr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum,
Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt
mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten
und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004/108/EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011/65/EC)**

angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Typ / Gerätbezeichnung:

Kombi-Fräser PSFS 250 A1

Herstellungsjahr: 11-2012

Seriennummer: IAN 79032

Bochum, 30.11.2012



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Introduction

| | |
|-------------------------|---------|
| Intended use..... | Page 36 |
| Features..... | Page 36 |
| Scope of delivery | Page 36 |
| Technical Data..... | Page 36 |

General safety advice for electrical power tools

| | |
|--|---------|
| 1. Workplace safety..... | Page 37 |
| 2. Electrical safety | Page 37 |
| 3. Personal safety | Page 37 |
| 4. Careful handling and use of electrical power tools..... | Page 38 |
| 5. Service | Page 38 |

Additional safety information for grinders and polishers.....Page 39**Additional safety information for routers**.....Page 39**Operation**

| | |
|---------------------------------|---------|
| Switching ON/OFF..... | Page 39 |
| Setting the speed..... | Page 39 |
| Changing tools..... | Page 39 |
| Installing sanding belts..... | Page 40 |
| Setting the working depth..... | Page 40 |
| Plunge cutting..... | Page 40 |
| Pivot handle..... | Page 40 |
| Using the rip fence..... | Page 40 |
| Cutting circles..... | Page 40 |
| Dust extraction | Page 41 |
| Continuous tool operation | Page 41 |

Maintenance and Cleaning.....Page 41**Service**.....Page 41**Warranty**.....Page 41**Disposal**.....Page 41**Declaration of Conformity / Manufacturer**.....Page 42

Combination Cutter PSFS 250 A1

- [17] Slot cutter (HSS)
- [18] Multi-purpose cutter (HSS)
- [19] Adapter (dust extraction nozzle)

● Introduction

Congratulations on your new product. You have selected a high quality product. The instructions for use are a part of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Only use the product as described and for the indicated purpose. When passing this product on to others please be sure to also include all of its documentation.

● Intended use

This device - used with the recommended tools and accessories - is designed to work on materials such as wood, plastic, light metal sheets, fibreboards and wall tiles. It is also suitable for grinding using various cylindrical grinders and for milling using milling bits with a shank diameter of 4.8 mm. Any other use or modifying the device is considered improper use and involves considerable accident risks. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. Not intended for commercial use.

● Features

- [1] Locking switch
- [2] Variable speed control
- [3] Mains lead
- [4] ON/OFF switch
- [5] Wing setscrew
- [6] Dust extraction nozzle
- [7] Base plate
- [8] Collet
- [9] Wing bolt (base plate)
- [10] Clamping nut
- [11] Spindle lock button
- [12] Louvres
- [13] Stop plate
- [14] Open-ended spanner
- [15] Circle / parallel cutting guide
- [16] Sanding belts

● Scope of delivery

- 1 Combination cutter PSFS 250 A1
- 1 Parallel fence with circle cutting function
- 1 Dust extraction adapter
- 1 Open-ended spanner
- 1 Multi-purpose cutter (HSS)
- 1 Slot cutter (HSS)
- 1 Sanding belt tensioning arbor
- 6 Sanding belts
- 1 Operating instructions

● Technical Data

- Rated power input: 250 W
Voltage: 230 V~, 50 Hz
Idle speed (n_0): 10.000–28.000 rpm
Collet capacity: 4.8 mm
Protection class: II /

Noise and vibration data:

- Noise value determined according to EN 60745.
The A-rated noise level of the electric tool is typically:
Sound pressure level: 75 dB(A)
Sound power level: 86 dB(A)
Uncertainty K: 3 dB(A)

Wear hearing protection!

Evaluated acceleration, typically:

- Hand-/arm vibration $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K = 1.5 m/s²

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure. The vibration level will change according to the application of the electrical tool and in some cases, may exceed the value specified in these instructions.

Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of work, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the work period.

● General safety advice for electrical power tools

⚠ WARNING! Please read all safety information and instructions. Failure to observe the safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injury.

For future reference keep all the safety advice and instructions in a safe place.

The term "electrical tool" used in the safety advice refers to electrical tools powered by mains electricity (by means of a mains lead) and electrical tools powered by rechargeable batteries (without a mains lead).

1. Workplace safety

- a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- b) **Do not work with the device in potentially explosive environments, which contain inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks which can ignite dusts or fumes.
- c) **Keep children and other people away whilst operating the electrical tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety

- a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid touching grounded surfaces such as pipes, radiators, ovens, and refrigerators.** There is a higher risk of electric shock if your body is earthed.
- c) **Keep the device away from rain or moisture.** The penetration of water into the electrical device increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled cables increase the risk of an electric shock.
- e) **When using electric power tools outdoors always use extension cords approved for outdoor use.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **Use a residual current device for protection if the operation of the electrical power tool in a moist environment cannot be avoided.** The use of an residual current operated device reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the electric tool can lead to serious injury.

General safety advice for electrical power tools

- b) **Always wear protective equipment and wear safety glasses.** Depending on the type of electrical tool and its application, wearing personal protective equipment such as ear protection, dust mask or work gloves reduces the risk of injuries.
- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it.** Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.
- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch on the device.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this, you will be in a better position to control the electrical power tool in unforeseen circumstances.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted, do not forget to check that they are properly connected and used correctly.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.
- c) **Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is laid aside.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- d) **Always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children when not in use. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- e) **Maintain the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations for this particular type of device. When doing this, take the working conditions into consideration, as well as the task at hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job, you will work more safely and achieve a better result.
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.

5. Service

- a) **Only have the equipment repaired by qualified specialist personnel using OEM spare parts.** This ensures that the safety of the device is maintained.

● Additional safety information for grinders and polishers

- **POISONOUS DUSTS!** The working of materials that can produce harmful / toxic dusts presents a health risk for the operator and for people located in the close vicinity.
- Avoid sanding of paints containing lead or other material detrimental to your health.
- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Wear safety glasses and a dust protection mask!

● Additional safety information for routers

- **Hold the device by the insulated handle surfaces as there is a danger of the cutter striking the device's mains lead.** Contact with a live wire could cause metal parts of the device to become live and lead to electric shock.
- Only use cutting bits with the correct size shaft diameter suitable for the speed of the electric tool.
- **Fix and secure the work piece to a stable surface using clamps or other means.** If you only hold the work piece with your hand or against your body, it will remain unstable which could lead to a loss of control.

● Operation

Never use the device for any purpose other than the intended purpose and only use it with the original parts and accessories. The use of parts or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury. Use only an extension cable that has been completely unrolled and is undamaged with a capacity of at least 5 A.

WARNING: Do not use this tool for the creation of notches in the vicinity of installations or openings with live electric cables or in walls behind which live electric cables could potentially be laid. The bit could conduct electricity into the tool and this could involve the risk of electric shock to the operator.

- Trigger the circuit breaker or remove the fuse in order to disconnect the relevant electric circuit.

Attention: Always hold the tool on the plastic housing and always wear safety goggles when working with the tool.

● Switching ON / OFF (see Fig. A)

Switching on:

- Press the ON / OFF switch **[4]**.

Switching off:

- Release the ON / OFF switch **[4]**.

● Setting the speed (see Fig. B)

- Turn the speed controller **[2]** in a clockwise direction to increase the speed.
- Turn the speed controller **[2]** in an anticlockwise direction to reduce the speed.

● Changing tools (see Fig. C)

Note: Only use combination cutter accessory parts with a shaft diameter of ø 4.8 mm.

- Hold the spindle lock button **[11]** pressed down.
- Loosen the clamping nut **[10]** with the wrench **[14]** by turning in an anticlockwise direction.
- Change the tool.
- Block the spindle lock, tighten the clamping nut **[10]** using the open-ended spanner **[14]**.

Bits:

The bits included are intended for the following applications (see Fig. D).

Multi-purpose cutter (HSS) **[18]:**

Application: wood, particle board, plastic

Slot cutter (HSS) **[17]:**

Application: wood, particle board, plastic

Sanding belts **[16]:**

Application: sanding wood

Operation

Note: Please use suitable accessories available from your speciality retailer to cut wall tiles.

● Installing sanding belts

- Install the sanding belts [16] as shown in Figure C.

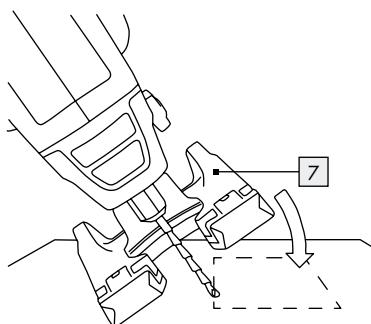
● Setting the working depth (see Fig. E)

- Loosen the wing bolt [5].
- Slide the base plate [7] to the desired working depth (to cut through completely set approx. 3.2 mm deeper than the material thickness). The recommended maximum cutting depth for wood is 13 mm.
- Retighten the wing bolt [5].

● Plunge cutting

- Insert the bit into the work piece at an angle of 45°.
- Slowly straighten the bit to an angle of 90° to begin the cut.

Note: The base plate [7] must be flush with the material surface.



● Pivot handle (see Fig. F)

Pivot to horizontal

- Press and hold the bevel stop [13].
- Turn the handle counter-clockwise ↘ from vertical to horizontal until the bevel stop locks in.

Pivot to vertical

- Press and hold the bevel stop [13].
- Turn the handle clockwise ↗ from horizontal to vertical until the bevel stop locks in.

● Using the rip fence (see Fig. G)

- Loosen the wing bolts [9] on the base plate [7] and slide the guide bar for the circle-/rip fence [15] through the two openings in the bottom of the base plate [7], with the rip fence facing down.
- Position the tool the desired distance from the edge of the work piece. Tighten the wing bolts [9] to secure the circle-/rip fence [15] to the foot plate [7].

● Cutting circles (see Fig. H)

Note: the position of the guide hole depends on the desired result, either inside or outside of the edge of the circle: inside for holes, outside for discs. The radius can be set from ca. 5 to 16 cm.

- Make a circle on the work piece.
- Mark the centre and drill a hole into the hole (plunge cut).
- Drill a guide hole on the edge of the circle (plunge cut) (guide hole diameter 3 mm).
- Loosen the wing bolts [9] in the foot plate [7] and slide the guide rod for the circle-/rip fence set [15] through the two holes in the bottom of the base plate [7], with the centring tip facing down.
- Insert the centring tip in the middle of the circle.
- Adjust the distance of the circle-/rip fence set [15] so as to plunge the bit into the guide hole at the edge of the circle.
- Lock the base plate [7] by tightening the wing bolts [9].
- Press and hold the ON/OFF switch [4] to power on the unit.
- Slowly push the unit forward.

● Dust extraction (see Fig. I)

- The tool features a dust extraction nozzle [6] to vacuum off dust.
- Insert the adapter [19] in the extraction nozzle [6].
- Connect a vacuum cleaner to the adapter [19].

● Continuous tool operation

Locking the ON / OFF switch [4]:

- Activate the ON / OFF switch [4].
- Press the locking switch [1] and release the ON / OFF switch [4].

Unlocking the ON / OFF switch [4]:

- Activate the ON / OFF switch [4] and release.

● Maintenance and Cleaning

The device requires no maintenance.

- Clean the unit promptly after use.
- Clean the device with a dry cloth, never use petrol, solvents or cleaning agents harmful to plastic.
- Always keep the vents clear.
- Remove dust clinging to the sander with a brush.

● Service

- **⚠ WARNING!** **Always have your device repaired by qualified specialist personnel using only original manufacturer parts.** This will maintain the safety of the device.
- **⚠ WARNING!** **If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the work performed by the manufacturer or its service centre.** This will maintain the safety of the device.

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The ap-

pliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(0,10 GBP / Min.)

e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 79032

● Disposal



The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed through your local recycling facilities.



Do not dispose of electrical power tools with household rubbish!

Disposal / Declaration of Conformity / Manufacturer

In accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly fashion.

Contact your local refuse disposal authority for more details on the disposal of worn out electrical devices.

Bochum, 30.11.2012


Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the interest of product advancement.

● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernab GmbH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare this product to comply with the following standards, normative documents and EC Directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EC Low Voltage Directive (2006/95/EC)

Electromagnetic Compatibility (2004/108/EC)

RoHS Directive (2011/65/EC)

harmonised standards applied:

EN 60745-1/A11:2010

EN 60745-2-4/A11:2011

EN 60745-2-17:2010, EN 62233:2008

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Type / Description of product:

Combination Cutter PSFS 250 A1

Date of manufacture: 11-2012

Serial number: IAN 79032

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by ORFGEN Marketing

Version des informations · Stand van de informatie
Stand der Informationen · Last Information Update:
11/2012 · Ident.-No.: PSFS250A1112012-2

IAN 79032

2 